

汉英分类

饲料与饲养词汇

吴 龙 编

*Chinese English Clasified
Feed And Feeding
Dictionary*

辽宁科学技术出版社

汉英分类

饲料与饲养词汇

吴 龙 编

辽宁科学技术出版社

(辽)新登字 4 号

汉英分类饲料与词养词汇

Hanying Fenlei Siliao Yu Siyang Cihui

吴 龙 编

辽宁科学技术出版社出版、发行

(沈阳市和平区一马路 108 号 邮政编码:110001)

沈阳市第九印刷厂印刷

开本:787×960 1/32 印张:12 1/2 字数:300,000

1992 年 10 月第 1 版 1992 年 10 月第 1 次印刷

责任编辑:李兴威 版式设计:于 浪

封面设计:王海莉 责任校对:宫 木

印数:1-3,000

ISBN 7-5381-1388-6/S · 197 定价:8.90 元

编写和使用说明

1. 本词汇收词约万余条,并根据饲料和饲养涉及的学科分成11个部分。每个部分按科目分类,每个科目再分成若干段落。在每一页的上端印有类别和科目名称。

2. 饲料和饲养涉及学科极广,有些词语很偏。但是,即使很生僻的英文词,也可在某一学科的英汉词典中查出,而相当数量的汉语专业词却很难查到相应的英文。因此,本词汇采用汉英分类编排方式。

3. 词汇分类主要参照我国和美国的有关分类法。由于二者不尽相同,所以本词汇分类互有兼顾,个别词在分类中重复出现。

4. 为了方便中、外有关人员,本词汇设中、英文分类目录,可按中文查阅,也可按英文查找。

词汇尽量采用规范名称,但同时也照应了俗称或习惯用法。如 amprolium,国家药典委员会定名为安普罗利,而饲养业习惯称之为氨丙啉,二者同时列出。

5. 查阅相关词汇,学习语言。如要学习记忆有关氨基酸的词汇,在专业分类目录中找出氨基酸类别页码,即可在该分类中找出相关词。

6. 查阅词的分类,学习、复习专业。如微量元素的毒性问题,哪些是剧毒、毒、中毒、弱毒,可在毒性物质栏内查出。

7. 查找适用词(组),以表达意义。如忘记了动物身体某个部位的名称,只需在目录中查出动物体部位的页码,然后翻开即得。

NOTES

1. The dictionary contains some 10, 000 words and phrases divided into 11 main groups. The main groups are further divided into subjects. At the top of each page the group and the subject are shown.

2. Feed and feeding involves too many subjects and rarely used words. However it is not very difficult to find a word in a dictionary from English to Chinese, but from Chinese to English.

3. The categories are based upon China and U. S. classification. Because of differences between two, some words may appear in the groups.

4. The dictionary has both Chinese and English contents to serve Chinese people and foreigners.

5. To find related words. Look for the word you are starting from in the contents and turn to page shown. Because this dictionary is arranged by ideas, all related words are found.

6. To revise a subject. There are two methods. Firstly, you may wish to see if you know all the words used in the subject. Secondly, you may wish to revise your knowledge of a subject.

7. To find a word to fit a required meaning. It is almost impossible to find a word to fit a meaning in most dictionary. It is easy with this book. For example, if you have forgotten the name of the part of an animal, all you have to do is to find the page reference for Body Parts of Animals.

目 录

一、常用词汇	1
1. 饲料产品	1
2. 饲料组分	2
3. 营养	4
4. 饲料成分	5
5. 氨基酸	6
6. 蛋白质	7
7. 酶	8
8. 碳水化合物	9
9. 类脂	10
10. 维生素	11
11. 矿物质	12
12. 毒性物质	13
13. 能量	14
14. 抗营养因子	14
15. 脂肪酸	16
二、饲料原料	18
1. 谷实类	18
2. 豆类	18
3. 谷物副产品类	19
4. 植物蛋白类	20
5. 动物蛋白类	22
6. 粗饲料类	23
7. 饲草、青绿饲料类	25

8. 野生植物类.....	30
9. 木本树叶类.....	31
10. 块根、瓜果类.....	33
11. 氨基酸类	34
12. 油脂类	36
13. 糖蜜类	37
14. 发酵产品类	37
15. 非蛋白氮类	39
16. 矿物质类	40
17. 维生素类	46
18. 抗结块剂类	48
19. 化学防腐剂类	49
20. 微生物类	50
21. 饲料中通常认为安全的物质	51
22. 其它	65
三、饲料厂	68
1. 饲料加工设备.....	68
2. 工艺及其参数.....	83
3. 饲料质量.....	90
4. 包装和输运.....	94
5. 饲料厂自动控制.....	97
6. 污染控制.....	98
7. 饲料厂设计与建设	100
8. 饲料厂管理	103
四、药物.....	108
1. 一般词汇	108
2. 药理作用分类	109

3. 抗生素	113
4. 抗蠕虫药	121
5. 抗寄生虫药	123
6. 抗滴虫药	124
7. 抗球虫药	124
8. 抗原虫药	125
9. 抗绦虫药	126
10. 抗感染药	126
11. 磺胺类药	129
12. 一类兽药	131
13. 二类兽药	132
14. 消毒防腐药	134
15. 消炎镇痛药	138
五、兽医中草药	148
1. 一画	148
2. 二画	148
3. 三画	148
4. 四画	150
5. 五画	151
6. 六画	153
7. 七画	154
8. 八画	156
9. 九画	158
10. 十画	160
11. 十一画	161
12. 十二画	163
13. 十三画	164

14. 十四画以上.....	165
六、饲料检验分析.....	167
1. 一般词汇	167
2. 无机化学	169
3. 有机化学	172
4. 化学分析	176
5. 仪器与仪器分析	178
6. 有机盐	184
7. 无机盐	186
8. 有机酸	190
9. 无机酸	192
10. 试剂.....	195
七、饲养场.....	207
1. 家禽饲养场	207
2. 家畜饲养场	211
3. 牧场	216
4. 鱼场	219
5. 珍珠养殖场	223
6. 养蚝场	223
八、饲养动物.....	225
1. 家畜	225
2. 经济动物、观赏动物和实验动物.....	230
3. 家禽	234
4. 观赏鸟	235
5. 淡水食用鱼	237
6. 海水食用鱼	239
7. 介及甲壳类	245

8. 观赏鱼	247
9. 畜禽引进品种	249
九、动物饲养	254
1. 一般词汇	254
2. 动物肥育	254
3. 动物育种	256
4. 动物繁殖	257
5. 动物遗传力	258
6. 动物体部位	261
7. 动物体尺测量	270
8. 马的骨	271
9. 肉的分类	272
10. 动物消化系统	273
11. 动物内分泌器官	273
12. 激素	274
13. 动物鸣声	276
14. 遗传学	277
15. 遗传工程	281
16. 微生物学	284
17. 寄生虫学	287
18. 胚胎学	290
19. 细胞学	292
20. 组织学	295
21. 免疫学	297
十、动物疾病	299
1. 传染病	299
2. 禽病	309

3. 内科疾病	312
十一、有关组织机构	325
1. 国际组织	325
2. 亚洲	328
3. 非洲	337
4. 欧洲	339
5. 大洋洲	353
6. 北美洲	355
7. 拉丁美洲	359
附录	361
1. FDA 对加药饲料中兽药的检定控制界限	361
2. 美国饲料监督员协会(AAFCO)允许分析误差	366
3. 治疗未知病原感染时宜选择的抗生素	368
4. 一些微生物对某些抗生素的敏感度	370
5. 一些饲养动物的营养需要	372

CONTENTS

I . Commonly Used Words	1
1. Feed Products	1
2. Feed Ingredients	2
3. Nutrition	4
4. Composition of Feeds	5
5. Amino Acids	6
6. Proteins	7
7. Enzymes	8
8. Carbohydrates	9
9. Lipids	10
10. Vitamins	10
11. Minerals	12
12. Toxic Substances	13
13. Energy	14
14. Antinutrient Factors	14
15. Fatty acids	16
II . Feed Raw Materials	18
1. Grain Products	18
2. Bean Products	18
3. Grain By-products	19
4. Plant Protein Products	20
5. Animal Protein Products	22
6. Roughage Products	23

7. Forage and Green Feeds	25
8. Wild Plants	30
9. Leaves from Woody Plants	31
10. Roots/Stem Tubers and Gourds/Fruits	33
11. Amino Acid Products	34
12. Fats and Oils	36
13. Molasses Products	37
14. Fermentation Products	37
15. Non-protein Nitrogen Products	39
16. Mineral Products	40
17. Vitamin Products	46
18. Anti-caking Agents	48
19. Chemical Preservetives	49
20. Direct-fed Microorganisms	50
21. Substances Generally Recognised as Safe in Feeds	51
22. Other	65
III. Feed Mill	68
1. Equipments	68
2. Process and Data	83
3. Feed Quality	90
4. Package and Transprotation	94
5. Automatic Control of Feed Mill	97
6. Polution Control	98
7. Mill Design and Construction	100
8. Mill Management	103

IV. Medicines	108
1. Common Words	108
2. Classification of Pharmacolical Action	109
3. Antibiotics	113
4. Anthelmintics	121
5. Anitiparasitics	123
6. Trichomnacidcs	124
7. Coccidiostatics	124
8. Aniprotozoals	125
9. Cestodes	126
10. Anti-infectives	126
11. Sulphonamides	129
12. Category 1 of Animal Drugs	131
13. Category 2 of Animal Drugs	132
14. Antiseptic-disinfectants	134
15. Anti-phlogistics and Analgesics	138
V. Chinese Veterinary Herbal Medicines ...	148
1. 1 Stroke	148
2. 2 Strokes	148
3. 3 Strokes	148
4. 4 Strokes	150
5. 5 Strokes	151
6. 6 Strokes	153
7. 7 Strokes	154
8. 8 Strokes	156
9. 9 Strokes	158

10. 10 Strokes	160
11. 11 Strokes	161
12. 12 Strokes	163
13. 13 Strokes	164
14. 14 Strokes or More	165
VI. Feed Analysis	167
1. Common Words	167
2. Inorganic Chemistry	169
3. Organic Chemistry	172
4. Chemical Analysis	176
5. Instruments and Instrumental Analysis	178
6. Organic Salts	184
7. Inorganic Salts	186
8. Organic Acids	190
9. Inorganic Acids	192
10. Test Reagents	195
VII. Feeding Farms	207
1. Poultry Farm	207
2. Livestock Farm	211
3. Pasture	216
4. Fish Farm	219
5. Pearl Culture	223
6. Oyster Cultivation	223
VIII. Animals	225
1. Livestock	225
2. Economic and Laboratory Animals	230

3. Poultry	234
4. Birds	235
5. Fresh Water Food Fishes	237
6. Marin Food Fishes	239
7. Mollusa and Crustacea	245
8. Fancy Fishes	247
9. Imported Livestock and Poultry	249
IX. Animal Feeding	254
1. Common Words	254
2. Animal Fattening	254
3. Animal Breeding	256
4. Animal Reproduction	257
5. Animal Heritability	258
6. Body Parts of Animals	261
7. Body Measurements	270
8. Skeleton of Horse	271
9. Flesh of Beast	272
10. Digestive System	273
11. Endocrine Organs	273
12. Hormones	274
13. Cry of Animals	276
14. Genetics	277
15. Genetic Engineering	281
16. Microbiology	284
17. Parasitology	287
18. Embryology	290
19. Cytology	292

20. Histology	295
21. Immunology	297
X. Animal Diseases	299
1. Infectious Diseases	299
2. Diseases of Poultry	303
3. Internal Diseases	312
XI. Agencies and Associations	325
1. International Organizations	325
2. Asia	328
3. Africa	337
4. Europe	339
5. Oceania	353
6. North America	355
7. South America	359
Appendices	361
1. FDA's Assay Control Limitations for Animal Drugs in Medicated Feeds	361
2. Analytical Variations (AV) (AAFCO)	366
3. Recommendation for Antibiotics When Treating Undiagnosed Pathogen Infections	368
4. Susceptibility of Microbes to Antibiotics	370
5. Nutrient Requirements for Some Animals	372